

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Revisione testi

Luisa Limido, Paola Scarletti, Anna Gioia

Redazione Overview

Davide Giovanelli, Mafalda Olivieri

Redazione grafica

Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni

Denise Fralley, Luisa Limido

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• Dalla Spagna Jordi Bellmunt, Jose Selgas, Lucia Cano • Dall'Australia Aspect Studios • Dalla Francia BASE paysagistes, Patrick Blanc • Dall'Olanda Edwin Santhagens, Giovanni Tramutola, LANDLAB • Dalla Germania Kamel Louafi, Wolfgang Ansel, Roland Halbe • Dalla Gran Bretagna AECOM, Claudio Zappia, Tom Smith, Nunzio Prenna • Dagli Stati Uniti Richard Weller • Dal Canada Cornelia Hahn Oberlander, Ken Larsson, Bryce Gauthier, Sharp & Diamonds • Dalla Cina Konjian Yu - Turenscape • Dall'Italia Angelo Paris, Franco Zagari, Benedetto Selleri, Valerio Morabito, Guido Ferrara, Michela De Poli, Alessandro Gabbianelli, Cristina Mazzucchelli, Filippo Marsigli, Antonella Tondo, Maria Elena La Rosa, Flavio Pollano, Diego Cisi, Stefano Gorni Silvestrini, Alessandra Centroni, Luca Peralta, Annalisa Metta, Fabio Daole, Raffaella Colombo, Luisa Limido, Filippo Piva, Grazia Franzoni, Emanuele Ferrari, Claudia Zanfi, Roberto Bacchilega, Achille Maria Ippolito, Michela Bigagli

PAESAGGISTI ITALIANI CORRISPONDENTI DALL'ESTERO

Italia Michela De Poli, Donatella Maucci, Laura Zampieri
Londra, Gran Bretagna Claudio Zappia, Cristina Refolo
Berlino, Germania Ippolita Nicotera, Tancredi Capatti, Elisa Serra
Parigi, Francia Annalisa Romani, Luisa Limido
Austria Bianca Maria Rinaldi
Grecia Paola Cofano
Olanda Giovanni Tramutola
Isole Canarie Nicola Buson
Barcellona, Spagna Patrizia Falcone e Agata Buscemi
Stati Uniti Valerio Morabito
Cina Shuping Xiang

EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti
 Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione
 Zona Fieramilanocity - 20149 Milano
 Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957
 info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Marketing Junior Paola Scarletti

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Pinelli Printing Srl - Gessate (MI) - www.pinelliprinting.it

Fotolito

Grafika Printing Solution - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)
 Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Argelati, 35 Milano -
 www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rosso, 20 - Paderno Dugnano (MI) -
 diffusione@mdm-mi.it

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

Foto di copertina: Il progetto del paesaggio di EXPO 2015

51 **EDITORIALE**
 Novella B. Cappelletti

55 **UNA CARTOLINA DA..**
 FLORIANOPOLIS, BRASILE di Franco Zagari

57 **ESSAY**
 di Richard Weller
 STEWARDSHIP, LA GUIDA RESPONSABILE
 Rilettura e riflessione di Guido Ferrara
 A cura di Valerio Morabito

EXPO LANDSCAPE

62 **EXPO**

I PAESAGGI DI EXPO 2015

a cura di Angelo Paris Direttore
 Generale Construction Expo 2015 S.p.A.
 Jordi Bellmunt, Benedetto Selleri PAN Associati,
 Franco Zagari

CITY LANDSCAPE

82 **CINA QIAN'AN**
 RED FOLDING PAPER
 Progetti di Konjian Yu - Turenscape
 Testo di Michela De Poli

88 **OLANDA**
 NATURCITY
 Progetti e testo di Edwin Santhagens -
 Buro Sant en Co. A cura di Giovanni Tramutola

RESIDENTIAL PARK

96 **OLANDA AMSTERDAM**
 FUNEN PARK
 Progetto di Landlab. Testo di Alessandro Gabbianelli

WATER 'SCAPE

100 **GRAN BRETAGNA**
 LEARNING FROM BLACKPOOL
 Progetto di Tom Smith, Warren Osburne, James Haig
 Streeter, Kyle Morrison, Taku Suzuki, Claudio
 Zappia. Testo di Claudio Zappia

106 **ITALIA LAGO DI ISEO**
 IL PARCO DELLE ERBE DANZANTI
 Progetto e testo di Cristina Mazzucchelli

BRAND LANDSCAPE

112 **ITALIA BOLOGNA**
 BUSINESS PARK
 Progetto e testo di Filippo Marsigli - MarsigliLab.
 Foto di Daniele Domenicali

VERDE HI-TECH

116 **CANADA VANCOUVER**
 VAN DUSEN BOTANICAL GARDEN
 Progetto di C. Hahn Oberlander,
 K. Larsson e B. Gauthier. Testo di Sharp
 & Diamonds e Wolfgang Ansel



122 **ITALIA PADOVA**
 IL PORTELLO 2.0
 Progetto di Area Tecnica Ater di Padova
 Testo di Antonella Tondo e Maria Elena La Rosa

VERTICAL GREEN

126 **BAHRAIN E FRANCIA: AL MUHARRAQ E GINEVRA**
 BY PATRICK BLANC
 Progetti di Patrick Blanc. Testo di Flavio Pollano

SLOW LANDSCAPE

132 **ITALIA MANTOVA**
 IL MINCIO DI VIRGILIO
 Progetto e testo di Diego Cisi e Stefano Gorni
 Silvestrini - Archiplan Studio. Foto di Martina Mambrin

138 **ITALIA VICOVARO**
 HILL TOWN'S LANDSCAPE
 Progetto e testo di Alessandra Centroni
 e Luca Peralta

SPORT LANDSCAPE

142 **AUSTRALIA MELBOURNE**
 BOX HILL GARDENS
 Progetto di Aspect Studios. Testo di Annalisa Metta

CITY PLAY

146 **ITALIA PISA**
 IL PARCO DI VECCHIANO
 Progetto e testo di Fabio Daole

150 **SPAGNA MERIDA**
 MERIDA FACTORY
 Progetto di José Selgas e Lucia Cano.
 Testo di Raffaella Colombo

156 **FRANCIA PARIGI**
 AIRE DE JEUX: PARC DE BELLEVILLE
 Progetto di BASE paysagistes. Testo di Luisa Limido

PAESAGGIO IN LUCE

162 **ITALIA VINCI**
 UNA PIAZZA PER LEONARDO
 Progetto di illuminazione e testo di Filippo Cannata.
 Progetto paesaggistico e sculture di Mimmo Paladino

TOP GARDEN

166 **SAN MARINO**
 MODELLATO DALLA PIETRA
 Progetto di PAMPA.
 Testo e foto di Filippo Piva

170 **ITALIA MODENA**
 MODENA DAILY GARDEN
 Progetto architettonico di Grazia Franzoni
 Progetto outdoor e testo di Emanuele Ferrari - Esterni,
 Architettura e Design del Paesaggio

RUBRICHE

CITY PLAY
 COMPETITION
 WHEN&WHERE
 WEBSITE
 APPUNTAMENTI
 BOOKSHOP
 ESTROVERDE



Foto di contro copertina: La fontana con il gioco cromatico delle luci nella piazza De Heuvel a Tillburg, progetto di Buro Sant en Co

Sommario

14



Overview

DVD

Allegato a questo numero



ATTI DEL FORUM INTERNAZIONALE

ECOtechGREEN

PAESAGGI HI-TECH PER CITTÀ SALUBRI

- VERDE TECNOLOGICO E LE INFRASTRUTTURE VERDI
- TECNOLOGIE VERDI PER LE GRANDI INFRASTRUTTURE
- VERDE TECNOLOGICO: FENSILE E VERTICALE
- VERDE TECNOLOGICO LA RICERCA E LA NORMATIVA
- IL GIARDINO SUL TETTO



ATTI DEL WORKSHOP INTERNAZIONALE

New Gardens for the City Life

- IL PAESAGGIO DELL'ACCOGLIENZA: DALLA CITTÀ AI LUOGHI DEL TURISMO
- GERMANIA: TANCREDI CARATTI - SOFIA PETERSSON - SVEN BERKEY
- INGHILTERRA: ALESSANDRO PONCHIO GUSTAFSSON PORTER - CLAUDIO ZAPPIA AECOM
- OLANDA: ELGER BUTZ STUDIO CARVE
- STATI UNITI: ELIZABETH FAIN LA BOMBARD JAMES CORNER FIELD OPERATION
- TURCHIA: ARZU NUHOGLU ARZU NUHOGLU LANDSCAPE DESIGN

Inserzionisti:

Acqua Risolta S.r.l. (pag. 27), Alce S.r.l. (pag. 28), Arcadia Impianti s.a.s. di Merighi Paolo e C. (pag. 30), Area Verde S.r.l. (pag. 18), Arredo di Pietra S.r.l. (pag. 56), Bellamoli Granulati S.p.a. (pag. 2), Big Blu S.p.a. (pag. 44), Bonfante S.r.l. (pag. 32), Calzolari S.r.l. (pag. 12), Crema Green S.r.l. (pag. 24), Edilgreen S.r.l. (pag. 20), Envira S.r.l. (pag. 24), E.P.S. sas di Guazzotti & Co. (pag. 18), Euroambiente S.r.l. (pag. 13), Favaro 1 S.r.l. (pag. 40), Fercad S.p.a. (pag. 6-7), Ferrari Bk (pag. 14), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 15), Full Service S.r.l. (pag. 16), Geoplast S.p.a. (pag. 22), GiochiSport S.a.s. (pag. 50), Giorgio Tesi Vivai (pag. 8-9), Granulati Zandobio S.p.a. (pag. 11), Gruppo Industriale Tegalola S.r.l. (pag. 23), Gruppo Mati S.r.l. (pag. 25), Harpo S.p.a. (pag. 17), Hunter Industries, Inc (pag. 46), HW Style S.r.l. (pag. 5), Il Giardino di Legno (pag. 45), Impernova S.r.l. (pag. 47), Iritec S.p.a. (pag. 41), Lande S.r.l. (pag. 52), Legnolandia S.r.l. (pag. 34), Ludotec S.r.l. (pag. 160), Meccanica Generale Group S.r.l. (pag. 42), Perardi Giardini di Perardi Livio (pag. 26), Performance in Lighting S.p.a. (pag. 3), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 35), Peverelli S.r.l. (pag. 43), Pianta Faro (pag. 4), Piron Michele S.r.l. (pag. 10), Poliflor S.S. (pag. 36), Praludic S.r.l. (pag. 39), Righetti Romano Pianta & C. (pag. 31), Studio Muscatelli Pietro (pag. 54), TLF S.r.l. (pag. 19), Tecverde S.r.l. (pag. 37), Trenti Paesaggio S.r.l. (pag. 40), Tutor International S.r.l. (pag. 33), Vannucci Pianta (l di copertina e pag. 1), Veris S.r.l. (pag. 29), Vis-Flex S.a.s. (pag. 38), Vivai Nord snc di A. G. Sartori e C. (l di copertina), Wed S.r.l. (pag. 61), ZinCo Italia S.r.l. (pag. 21)

QR- Code

NUOVI CONTENUTI CON IL QR CODE

Per visualizzare i contenuti digitali attraverso l'utilizzo del QRcode, Paysage mette a disposizione un servizio che trasforma il cellulare in un lettore di codici QR, mediante l'invio di un sms e la successiva installazione dell'applicazione. IMPORTANTE il servizio è gratuito. Non sono gratuiti i costi di connessione a Internet con il cellulare che variano indipendentemente dall'operatore. QUATTRO PASSI PER VISUALIZZARE I CONTENUTI DIGITALI: 1. INVIA UN SMS. La procedura, che deve essere fatta una volta sola, permette di installare l'applicazione sul telefonino. Il software per leggere i QRcode funziona su tutti i cellulari con la fotocamera incorporata e connessi al web. Inviare quindi un sms al numero 3351877961 con la scritta LIVE, altrimenti scrivere sul browser del telefonino http://get.quarkcode.mobi e seguire le istruzioni. 2. RICEZIONE SMS. Sul telefonino arriverà un sms che avrà come mittente Quarkode, con i link diretti per scaricare l'applicazione per il proprio modello. 3. AUTO INSTALLAZIONE. Il collegamento dovrà a questo punto essere cliccato in riferimento al proprio modello di cellulare e avrà questa dicitura "press here to install the reader on your device". Il software a questo punto si auto installerà senza collegare il telefonino al pc. 4. VISUALIZZAZIONE. Per visualizzare i contenuti multimediali, cliccare sull'icona del programma "Inima" auto installato precedentemente e inquadrare il codice QRcode. Il software a questo punto riconoscerà il codice e collegherà automaticamente il cellulare al sito web.

